MANUAL DE UTILIZARE
D 200, D200 30°



CE

VERMEIREN

Cuprins

Prefață ... 3
1. Produsul dvs. ... 5
1.1. Opțiuni ... 6
2. Înainte de prima utilizare ... 6
2.1. Scopul de utilizare și indicații ... 6
2.2. Instrucțiuni de siguranță și riscuri aplicabile ... 6
2.3. Simboluri de pe scaunul cu rotile ... 7
2.4. TRANSPORT ... 7
2.4.1. Transport cu vehicul, ca bagaj ... 7
2.1.1. Transport cu vehicul, ca scaun pentru utilizator (doar D200) ... 8
2.5 Pliere / Depliere ... 10
2.5.1. Deplierea scaunului cu rotile ... 10
2.5.2. Plierea scaunului cu rotile ... 10
2.5.3. Deplierea/Plierea spătarului (D200 Split) ... 10
2.5.4. Montarea roților posterioare ... 11
2.5.5. Demontarea roților posterioare ... 11
2.6 Depozitare ... 11
3. Utilizarea scaunului dvs. rulant ... 12
3.1. Operarea frânelor ... 12
3.1.1. Frâne de parcare ... 12
3.1.2. Frâne pentru însoțitor (dacă este cazul) ... 13
3.2. Mutarea către/de la scaunul cu rotile ... 13
3.2.1. Transfer ... 13
3.2.2. Așezarea în scaunul cu rotile ... 13
3.3. Ajustări pentru confort ... 14
3.3.1. Montarea sau demontarea suporturilor pentru picioare ... 14
3.3.2. Montarea sau îndepărtarea cotierei ... 14
3.3.3. Înclinarea spătarului (D200 30°) ... 15
3.3.4. Montarea sau demontarea barei de împingere (D200 30°) ... 16
3.3.5. Reglarea înălțimii mânerelor de împingere (nu pentru D200 Split) ... 17
3.3.6. Reglarea adâncimii șezutului (dacă este aplicabil) ... 17
3.3.7. Reglarea sistemului anti-răsturnare (dacă este aplicabil) ... 17

3.4. Conducerea scaunului cu rotile 18
3.4.1. Conducerea cu ajutorul unui însoțitor 18
3.4.2. Conducerea individuală 18
3.4.4. Utilizarea rampelor 19
3.4.5. Utilizarea scărilor 19
3.4.6. Depășirea obstacolelor 20
4. Întreținere 22
4.1. Puncte de întreținere 22
4.1.1. Înainte de fiecare utilizare 22
4.1.2. O dată pe an sau mai des 23
4.1.3. Dacă este depozitat 23
4.2. Instrucțiuni de întreținere 23
4.2.1. Roți și anvelope 23
4.2.2. Curățare 23
4.2.3. Dezinfectare 23
4.3. Depanare 24
4.4. Durata de viață estimată 24
4.5. Reutilizare 24
4.6. Sfârșitul utilizării 24
4.7. Garanție 24
5. Specificații tehnice 24

Prefață

Felicitări! Acum sunteți proprietarul unui scaun cu rotile Vermeiren!

Acest scaun cu rotile este realizat de personal calificat și dedicat. Este proiectat și produs conform standardelor înalte de calitate, garantate de Vermeiren.

Vă mulțumim pentru încrederea acordată produselor Vermeiren. Pentru a vă sprijini în utilizarea acestui scaun cu rotile și a opțiunilor sale de funcționare, vă oferim acest manual. Vă rugăm să îl citiți cu atenție; vă va ajuta să vă familiarizați cu modul de operare, capacitățile și limitările scaunului dumneavoastră cu rotile.

Dacă aveți întrebări după ce ați citit manualul, nu ezitați să contactați distribuitorul specializat. Acesta va fi încântat să vă ajute.

Notă importantă

Pentru a vă asigura siguranța și pentru a prelungi durata de viață a produsului, vă rugăm să aveți grijă de acesta și să efectuați verificări și întreținere regulată.

Acest manual reflectă cele mai recente evoluții ale produsului. Vermeiren își rezervă dreptul de a implementa modificări asupra acestui tip de produs fără nicio obligație de a adapta sau înlocui produsele similare livrate anterior.

Imaginile sunt folosite pentru a clarifica instrucțiunile din acest manual. Detaliile produsului prezentat pot diferi de produsul dumneavoastră.

Informații disponibile

Pe site-ul nostru web http://www.vermeiren.com /, veți găsi întotdeauna cea mai recentă versiune a informațiilor din acest manual. Vă rugăm să consultați acest site în mod regulat pentru eventuale actualizări.

Persoanele cu deficiențe de vedere pot descărca versiunea electronică a acestui manual și o pot asculta cu ajutorul unui program de citire a textului (text-to-speech).

	Manual de utilizare Pentru utilizator și distribuitor specializat
	Instrucțiuni de instalare Pentru distribuitor specializat
	Manual de service pentru scaune cu rotile Pentru distribuitor specializat
	Declarație CE de conformitate

1. Produsul dvs.





1. Mânere
2. Spătar
3. Perne pentru brațe
4. Cotiere
5. Scaun
6. Suporturi pentru picioare
7. Talpa suportului pentru picioare
8. Roți frontale
9. Frâne
10. Roți posterioare
11. Jante de mână
12. Dispozitiv de ridicare/înclinare
13. Cruce (cadrului)
14. Placă de identificare

Doar pentru D200 30°:
15. Leviere pentru înclinarea spătarului
16. Bara de împingere

1.1. Opțiuni

Contactați distribuitorul dumneavoastră specializat pentru opțiuni. Acesta vă va oferi cu plăcere sfaturi.

2. Înainte de prima utilizare

2.1. Scopul de utilizare și indicații

- Acest produs este un dispozitiv medical.
- **Indicații și contraindicații:** Utilizatorul poate propulsa scaunul cu rotile singur sau poate fi împins de un însoțitor. Scaunul cu rotile este destinat persoanelor în vârstă sau celor cu dificultăți de mers sau fără capacitate de mers, cum ar fi paralizie, pierderea membrelor, defecte sau deformări ale membrelor, articulații rigide sau deteriorate, insuficiențe cardiace și circulație sanguină deficitară, tulburări de echilibru, cașexie (scădere a masei musculare) etc. **Nu trebuie să utilizați acest scaun dacă suferiți de deficiențe fizice sau mentale care vă pot pune pe dumneavoastră sau pe alte persoane în pericol în timpul deplasării scaunului.**

Din acest motiv, consultați mai întâi medicul și asigurați-vă că distribuitorul specializat este informat despre recomandările acestuia.

- Acest scaun cu rotile este potrivit pentru utilizare atât în interior, cât și în exterior.
- Scaunul cu rotile este proiectat și produs exclusiv pentru transportul/transferul unei (1) persoane cu o greutate maximă de 130 kg. Nu este destinat transportului de bunuri sau obiecte și nu trebuie utilizat în alte scopuri decât cele descrise mai sus.
- Folosiți doar accesorii și piese de schimb aprobate de Vermeiren.
- Citiți toate detaliile tehnice și limitele scaunului dumneavoastră în capitolul 5.
- Garanția pentru acest produs se bazează pe utilizarea și întreținerea normală, așa cum este descris în acest manual. Deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau lipsa întreținerii duc la pierderea garanției.

2.2. Instrucțiuni de siguranță și riscuri aplicabile

ATENȚIE

Risc de rănire și/sau deteriorare

- Citiți cu atenție și urmați instrucțiunile din acest manual. În caz contrar, vă puteți răni sau scaunul cu rotile poate fi deteriorat.

Țineți cont de următoarele avertizări generale în timpul utilizării:

- Nu utilizați scaunul cu rotile dacă sunteți sub influența alcoolului, medicamentelor sau altor substanțe care vă pot afecta capacitatea de a conduce.
- Fiți conștienți că unele părți ale scaunului cu rotile se pot încălzi sau răci foarte mult din cauza temperaturii ambientale, radiațiilor solare sau dispozitivelor de încălzire. Atingeți cu grijă. Purtați îmbrăcăminte de protecție în condiții de frig. La ieșirea în exterior, puteți folosi mănuși pentru a îmbunătăți prinderea pe

jantele de mână.

- Nu modificați produsul în niciun fel.

Fiți conștienți că scaunul cu rotile poate interfera cu anumite tipuri de sisteme antifurt, în funcție de setările utilizate. Acest lucru poate declanșa alarma magazinului. Orice incident grav [MDR (UE) 2017/745 §2 (65)] care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care utilizatorul și/sau pacientul este stabilit.

2.3. Simboluri de pe scaunul cu rotile

TYPE	Denumire tip
REF	Număr de catalog
SN	Număr de serie
MD	Dispozitiv medical
	Producător
	Data fabricației
	Declarație de conformitate
	Atenție: informații importante
	Se recomandă citirea manualului
	Risc de prindere/strivire
	Greutatea maximă a utilizatorului în kg
	Produs testat la impact; poate fi utilizat ca scaun într-un autovehicul
	Nu este destinat utilizării ca scaun într-un autovehicul
	Poate fi utilizat ca scaun într-un autovehicul; indică punctele de fixare

2.4. TRANSPORT

2.4.1. Transport cu vehicul, ca bagaj

AVERTISMENT

Risc de rănire

- NU utilizați NICIODATĂ aceeași centură de siguranță pentru a fixa scaunul cu rotile și pasagerul.

1. Îndepărtați suporturile pentru picioare, cotierele și accesoriile.

2. Depozitați suporturile pentru picioare, cotierele și accesoriile în siguranță.
3. Dacă este posibil, pliați scaunul cu rotile și îndepărtați roțile posterioare.
4. Plasați scaunul cu rotile în compartimentul pentru bagaje.
5. Dacă compartimentele pentru bagaje și pentru pasageri NU sunt separate, fixați cadrul scaunului cu rotile în siguranță în vehicul. Puteți utiliza centurile de siguranță disponibile în vehicul.

2.1.1. Transport cu vehicul, ca scaun pentru utilizator (doar D200)

ATENȚIE

Risc de rănire

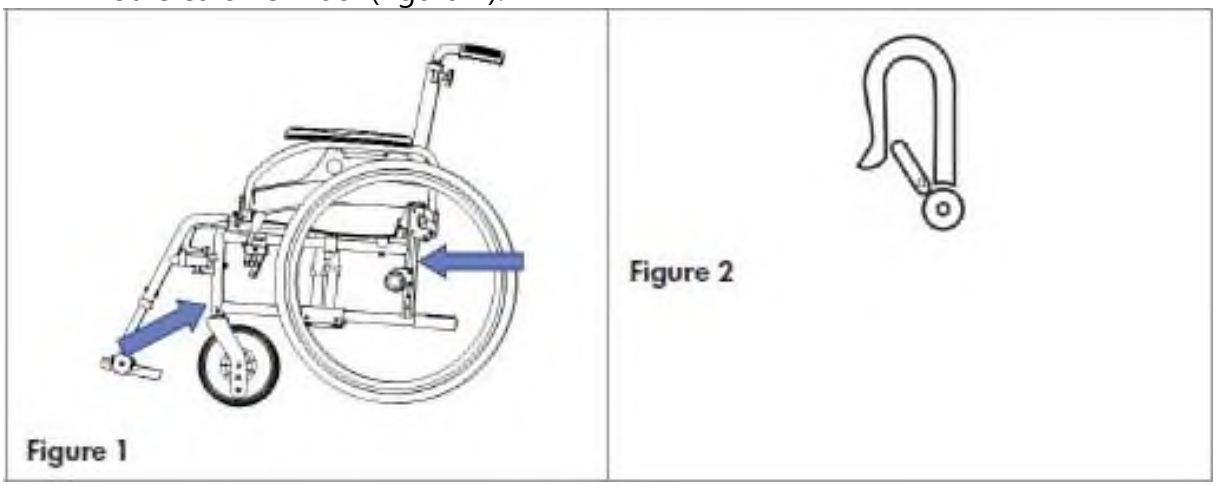
- Pentru D200 30°: NU utilizați scaunul cu rotile ca scaun într-un vehicul.
- Scaunul cu rotile a trecut testul de impact ISO 7176-19:2022 și, ca atare, a fost proiectat și testat pentru utilizarea exclusiv ca scaun orientat înainte într-un vehicul.
- Centura pelviană a scaunului cu rotile nu este suficientă singură ca centură de siguranță a ocupantului.
- Folosiți centura pelviană a scaunului și centura în trei puncte din vehicul pentru a preveni impactul capului și toracelui cu vehiculul.
- Nu utilizați suporturile posturale pentru a fixa utilizatorul în vehicul, cu excepția cazului în care acestea sunt etichetate ca fiind conforme cu cerințele specificate în ISO 7176-19:2022.
- După implicarea în orice tip de coliziune, verificați scaunul cu rotile la distribuitorul specializat sau reprezentantul producătorului înainte de reutilizare.

Scaunul cu rotile este testat folosind sistemul cu patru centuri pentru fixare și sistemul de reținere al ocupantului în trei puncte.
Ori de câte ori este posibil, utilizați scaunul vehiculului și depozitați scaunul cu rotile în compartimentul pentru bagaje.

2.1.1.1. Pași pentru fixarea scaunului cu rotile într-un vehicul

1. Verificați dacă vehiculul este echipat cu un sistem adecvat de fixare a scaunului cu rotile și de reținere a ocupantului, conform ISO 10542.
2. Verificați ca componentele sistemului de fixare a scaunului și a sistemului de reținere a ocupantului să nu fie tocite, murdare, deteriorate sau rupte.
3. Dacă scaunul are înclinare reglabilă a șezutului și/sau spătarului, asigurați-vă că utilizatorul scaunului stă cât mai drept posibil. Dacă starea utilizatorului nu permite acest lucru, trebuie efectuată o evaluare a riscului pentru a analiza siguranța utilizatorului în timpul transportului.
4. Îndepărtați toate accesoriile montate, cum ar fi tăvi și echipamente respiratorii, și fixați-le într-un loc sigur.
5. Așezați scaunul cu rotile orientat înainte, în direcția de mers, centrat între șinele de fixare montate în podeaua vehiculului.

6. Montați centurile frontale de fixare conform instrucțiunilor producătorului sistemului de centuri, la locul indicat (figura 1). Acest loc este marcat pe scaunul cu rotile cu un simbol (figura 2).
7. Rulați scaunul cu rotile înapoi până când centurile frontale sunt strânse.
8. Aplicați frâna scaunului cu rotile.
9. Montați centurile posterioare de fixare conform instrucțiunilor producătorului sistemului de centuri, la locul indicat (în jurul blocului de prindere a roții și deasupra bushing-ului axului) (figura 1). Acest loc este marcat pe scaunul cu rotile cu un simbol (figura 2).

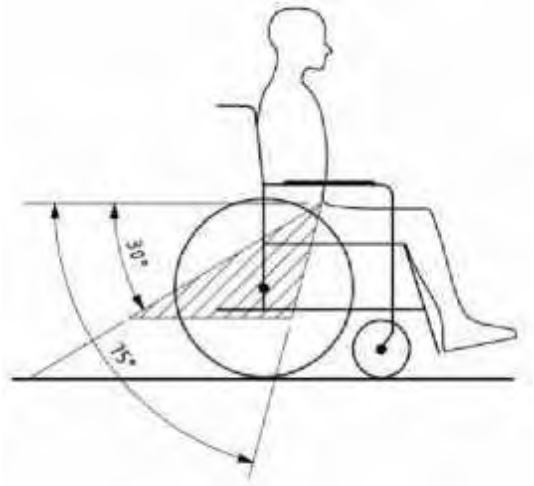


2.4.2.2. Pași pentru fixarea utilizatorului scaunului cu rotile

1. Îndepărtați ambele cotiere.
2. Dacă este prezentă, fixați centura pelviană a scaunului cu rotile.
3. Fixați centurile de reținere ale ocupantului conform instrucțiunilor producătorului sistemului de centuri.

INFORMAȚII

Purtați centura pelviană joasă, pe partea frontală a pelvisului, astfel încât unghiul centurii pelviene să fie în zona recomandată de 30° până la 75° față de orizontală, similar cu exemplul prezentat mai jos. Este de dorit un unghi mai înclinat (mai mare) în cadrul zonei recomandate.



4. Strângeți centura conform instrucțiunilor producătorului sistemului de centuri, în concordanță cu confortul utilizatorului.
5. Asigurați-vă că centura de reținere este conectată într-o linie dreaptă către punctul de ancorare din vehicul și că nu există îndoiri vizibile ale centurii, de exemplu la nivelul axului roții posterioare.

6. Instalați cotierele, dacă doriți. Asigurați-vă că centurile nu sunt răsucite și nu sunt împinse de componente ale scaunului cu rotile, cum ar fi cotierele sau roțile.
7. Poziționați catarama centurii astfel încât butonul de eliberare să nu fie atins de componentele scaunului cu rotile în timpul unui accident.
8. Asigurați-vă că centurile pentru umeri sunt așezate corect pe umeri, vezi figura 4.

Centurile de siguranță nu trebuie să fie ținute departe de corp de componente ale scaunului cu rotile, cum ar fi cotierele sau roțile.



Figura 3

Centurile de siguranță trebuie să aibă contact complet cu umerii, toracele și pelvisul. Centura pelviană trebuie purtată joasă, pe pelvis, aproape de joncțiunea coapsă-abdomen.



Figura 4

2.5 Pliere / Depliere

ATENȚIE

Risc de rănire

- Țineți degetele departe de părțile mobile ale scaunului cu rotile.

2.5.1. Deplierea scaunului cu rotile

1. Poziționați-vă în spatele scaunului cu rotile.
2. Folosiți mânerele pentru a deschide scaunul cât mai mult posibil.
3. Poziționați-vă în fața scaunului cu rotile.
4. Apăsați ambele tuburi ale șezutului în jos până se fixează în poziție.

2.5.2. Plierea scaunului cu rotile

1. Pliați tălpile suportului pentru picioare sau îndepărtați suporturile pentru picioare (vezi § 3.3.1.).
2. Apucați șezutul pe partea frontală și pe partea posterioară și ridicați-l în sus.

2.5.3. Deplierea/Plierea spătarului (D200 Split)

ATENȚIE

Risc de rănire

- Asigurați-vă că spătarul este blocat sigur înainte de utilizare.

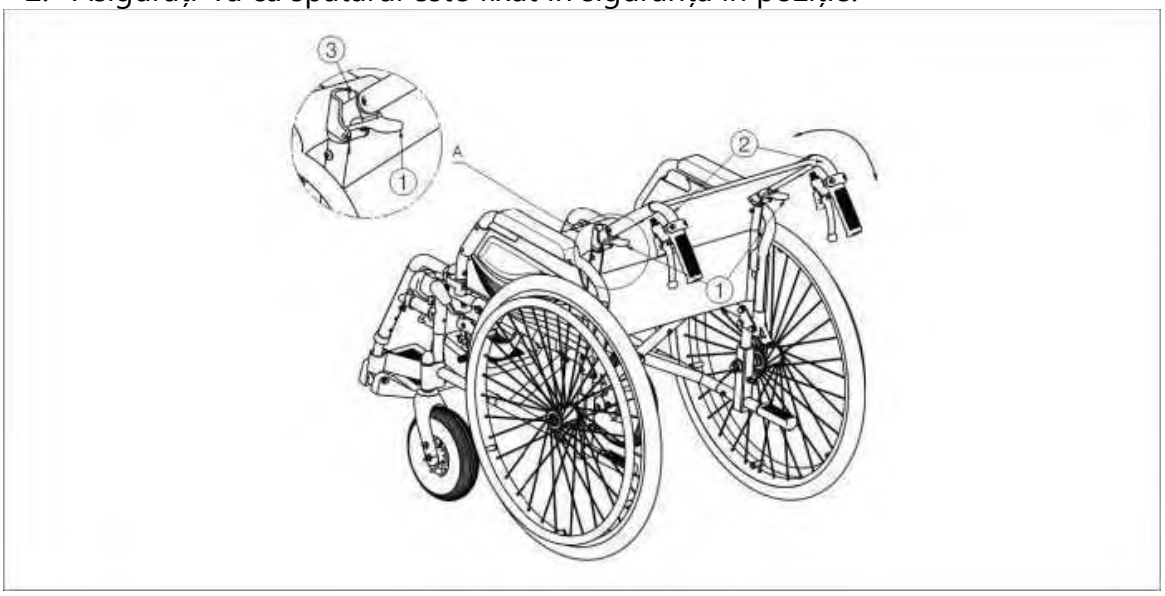
2.5.3.1. Plierea spătarului

1. Țineți tubul spătarului și apăsați levierele (1) de pe tubul spătarului până când se desprinde de tubul spătarului (3).

2. Coborâți tubul superior al spătarului (2) până când este complet pliat.

2.5.3.2. Deschiderea spătarului

1. Ridicați tubul spătarului (2) în sus până când se blochează.
2. Asigurați-vă că spătarul este fixat în siguranță în poziție.

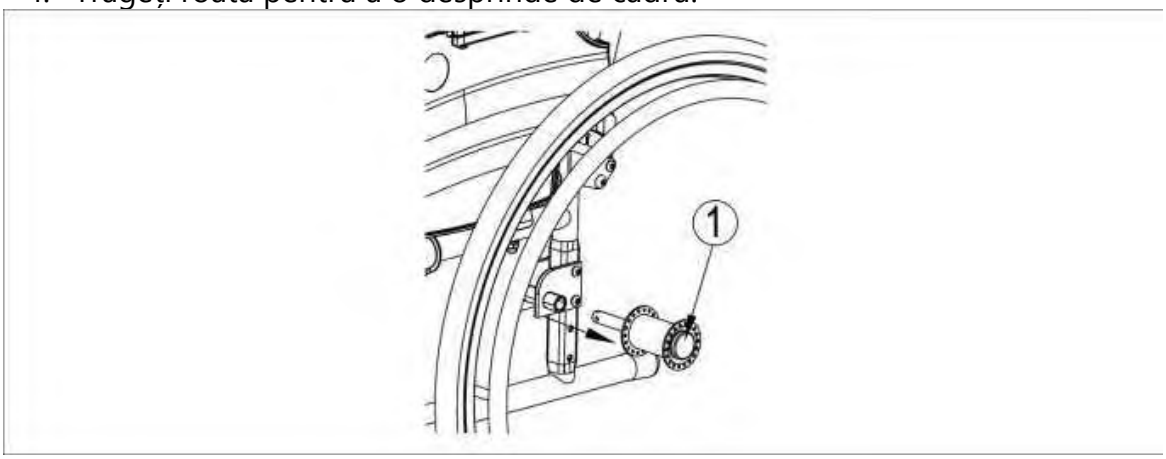


2.5.4. Montarea roților posterioare

1. Luați roata posterioară și apăsați butonul (1).
2. Țineți butonul apăsat și montați axul roții posterioare până se oprește.
3. Eliberați butonul.
4. Verificați că roata este fixată în siguranță.

2.5.5. Demontarea roților posterioare

1. Asigurați-vă că frânele sunt în poziția oprit.
2. Apropiați scaunul cu rotile de cadrul lateral de unde doriți să îndepărtați roata.
3. Apăsați butonul din centrul butucului roții.
4. Trageți roata pentru a o desprinde de cadru.



2.6 Depozitare

ATENȚIE

Risc de rănire

- Asigurați-vă că scaunul cu rotile este depozitat într-un mediu uscat pentru a preveni apariția mucegaiului și deteriorarea tapițeriei; vedeți și capitolul 5.

3. Utilizarea scaunului dvs. rulant

AVERTISMENT

Risc de rănire

- Înainte de toate, citiți capitolele anterioare și informați-vă despre utilizarea recomandată. NU folosiți scaunul cu rotile dacă nu ați citit și înțeles complet toate instrucțiunile.
- În caz de îndoieli sau întrebări, nu ezitați să contactați distribuitorul specializat local, furnizorul de servicii de îngrijire sau un consultant tehnic pentru asistență.

3.1. Operarea frânelor

ATENȚIE

Risc de rănire

- Frânele nu sunt destinate pentru a încetini scaunul cu rotile în timpul deplasării. Folosiți frâna doar pentru a preveni mișcările neintenționate ale scaunului.
- Funcționarea corectă a frânelor este influențată de uzura și murdăria de pe pneuri (apă, ulei, noroi etc.). Verificați starea pneurilor înainte de fiecare utilizare.
- Frânele sunt reglabile și se pot uza. Verificați funcționarea frânelor înainte de fiecare utilizare.
- Asigurați-vă că scaunul cu rotile este pe o suprafață orizontală înainte de a elibera frânele. Nu eliberați niciodată ambele frâne simultan.

3.1.1. Frâne de parcare

3.1.1.1. Aplicarea frânelor:

1. Împingeți manetele frânelor înainte până simțiți un clic distinct.

3.1.1.2. Eliberarea frânelor:

2. Eliberați o frână trăgând maneta înapoi.
3. Țineți janta roții eliberate cu mâna.
4. Repetați procedura pentru cealaltă roată și frâna de parcare.

3.1.2. Frâne pentru însoțitor (dacă este cazul)



3.1.2.1. Aplicarea frânelor (frâne pentru însoțitor)

1. Trageți manetele frânelor (1) printr-o mișcare de strângere.
2. Fiecare manetă a frânei (1) poate fi blocată prin împingerea manetei de blocare (2) în jos cu degetul.
3. Eliberați maneta frânei (1).

3.1.2.2. Eliberarea frânelor

1. Trageți maneta frânei (1). Maneta de blocare (2) se va elibera prin această mișcare.
2. Țineți mânerele ferm în timp ce eliberați manetele frânelor (1).

3.2. Mutarea către/de la scaunul cu rotile

ATENȚIE

Risc de rănire sau deteriorare

- Dacă nu puteți efectua transferul în siguranță, cereți ajutorul cuiva.
- Nu stați pe suporturile pentru picioare.

3.2.1. Transfer

1. Apropiați scaunul cu rotile cât mai aproape de scaunul, canapeaua sau patul de la care/din care doriți să faceți transferul.
2. Aplicați ambele frâne de parcare (vezi §3.1.).
3. Pliați suporturile pentru picioare sau îndepărtați suporturile pentru picioare (vezi §3.3.1.).
4. Dacă transferul se face pe lateralul scaunului cu rotile, îndepărtați cotiera de pe partea respectivă (vezi §3.3.2.) și pliați maneta frânei.
5. Efectuați transferul către/de la scaunul cu rotile folosind forța brațelor dvs. sau cu ajutorul însoțitorilor sau echipamentului de ridicare.

3.2.2. Așezarea în scaunul cu rotile

Câteva recomandări pentru utilizarea confortabilă a scaunului:

- Așezați-vă pe șezut cu partea inferioară a spatelui sprijinită pe spătar.
- Asigurați-vă că picioarele superioare sunt orizontale. Dacă este necesar,

ajustați lungimea suporturilor pentru picioare (vezi manualul de instalare).

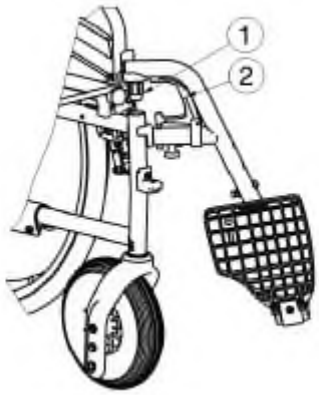
3.3. Ajustări pentru confort

ATENȚIE

Risc de rănire sau deteriorare

- Următoarele ajustări pentru confort pot fi efectuate de către însoțitor sau îngrijitor. Toate celelalte ajustări se fac de distribuitorul specializat conform instrucțiunilor de instalare, vezi prefață.
- Țineți întotdeauna cont de raza de oscilație a suportului pentru picioare pentru a preveni rănirea persoanelor din jur sau deteriorarea obiectelor.
- Asigurați-vă că degetele, hainele sau cataramele nu sunt prinse în timpul ajustării.

3.3.1. Montarea sau demontarea suporturilor pentru picioare



3.3.1.1. Montarea suporturilor pentru picioare

1. Țineți suportul pentru picioare lateral, pe partea exterioară a cadrului scaunului cu rotile, și introduceți tubul capacului (1) în cadru.
2. Rotiți suportul pentru picioare spre interior până când se fixează cu un clic.
3. Coborâți talpa suportului pentru picioare.

3.3.1.2. Demontarea suporturilor pentru picioare

1. Trageți maneta (2).
2. Rotiți suportul pentru picioare spre exteriorul scaunului până se desprinde din ghidaj.
3. Scoateți suportul pentru picioare din tubul capacului.

3.3.2. Montarea sau îndepărtarea cotierei

ATENȚIE

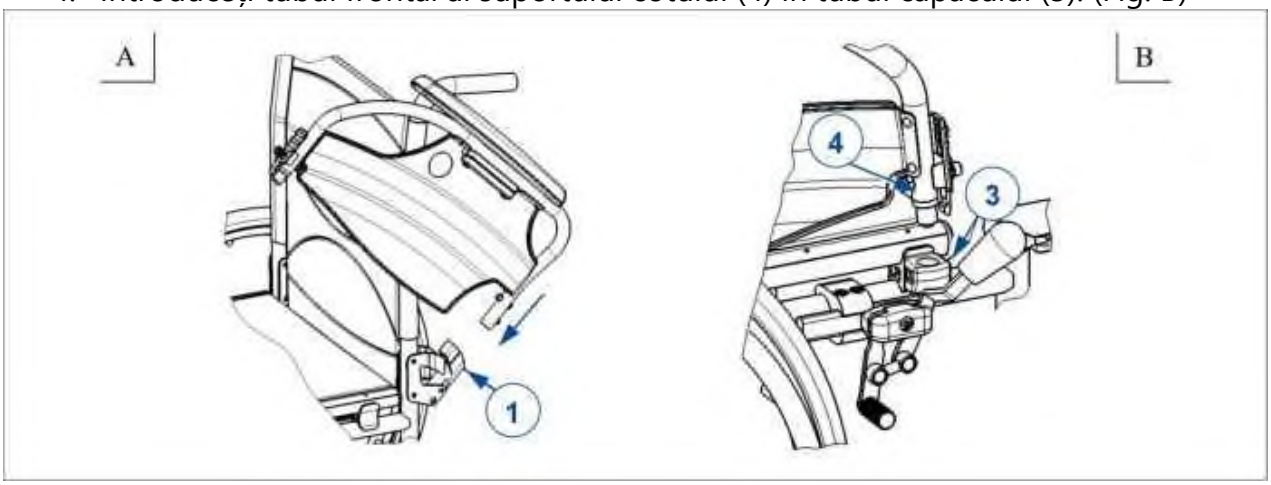
Risc de rănire

Țineți degetele, cataramele și hainele departe de partea inferioară a cotierei.

3.3.2.1. Montarea cotierei

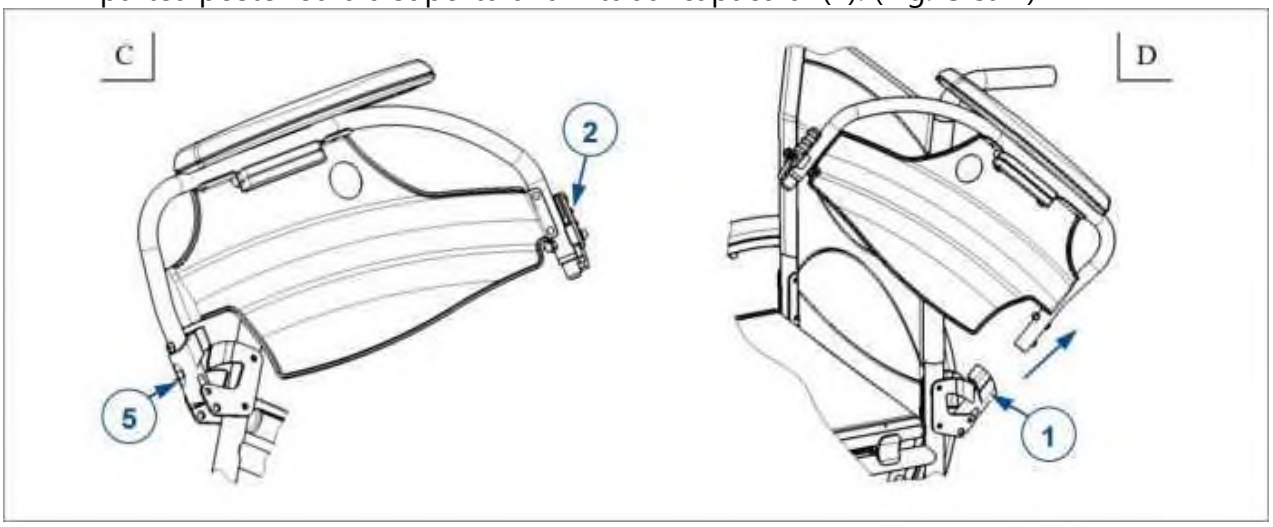
1. Montați tubul posterior al cotierei în tubul capacului (1). (Fig. A)
2. Asigurați-vă că cotiera se fixează în mecanismul de blocare.
3. Pliați suportul cotului spre față.

4. Introduceți tubul frontal al suportului cotului (4) în tubul capacului (3). (Fig. B)



3.3.2.1. Deschiderea și îndepărtarea cotierei

1. Apăsați maneta (2) și ridicați partea frontală a suportului cotului în sus. (Fig. C)
2. Pliați suportul cotului spre spate.
3. Pentru a îndepărta suportul cotului, scoateți partea posterioară a suportului din tubul capacului (3). (Fig. D)
4. Pentru a îndepărta complet suportul cotului, apăsați butonul (5) și scoateți partea posterioară a suportului din tubul capacului (1). (Fig. C & D)



3.3.3. Înclinarea spătarului (D200 30°)

ATENȚIE

Risc de rănire

- Fiți conștienți că stabilitatea scade atunci când spătarul este înclinat spre spate.
- Aplicați frânele de parcare înainte de a ajusta spătarul.

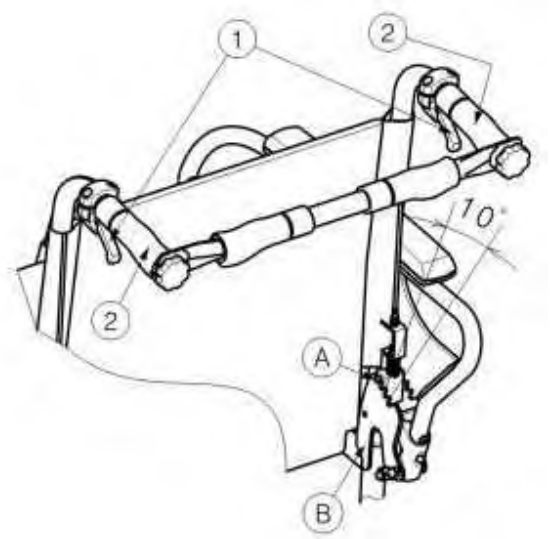
AVERTISMENT

Risc de rănire

- Nu introduceți degetele sau hainele între mecanismul de ajustare.

Pentru modelul D200 30°, este posibil să setați spătarul spre spate cu o înclinare maximă de 30° (4 poziții diferite: trepte de câte 10°). Asigurați-vă că pacientul este așezat în scaun atunci când însoțitorul ajustează înclinarea spătarului și că scaunul cu

rotile nu se răstoarnă.



1. Trageți maneta (1) pe ambele părți spre mânerul de împingere (2) pentru a regla spătarul.
2. Știftul (A) iese din șanțul plăcii zimțate (B).
3. Trageți ambele tuburi ale spătarului spre spate continuu, până la poziția dorită (4 poziții diferite cu reglaj zimțat: 5° – 15° – 25° – 35°).
4. Eliberați manetele. Verificați că știftul (A) este bine fixat în șanțul plăcii zimțate (B).

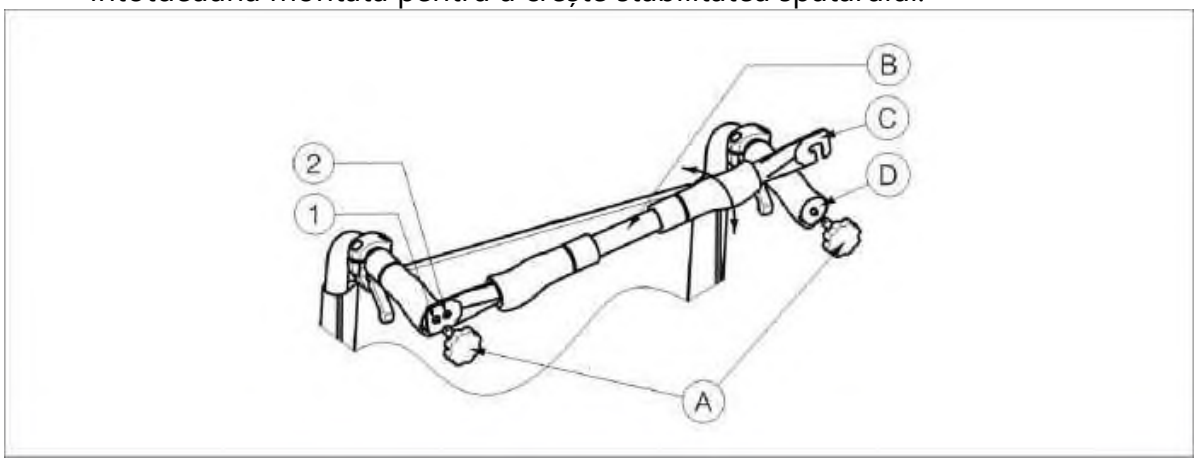
Dacă scaunul cu rotile este echipat cu frâne cu tambur, mânerele sunt utilizate ca frâne.

3.3.4. Montarea sau demontarea barei de împingere (D200 30°)

AVERTISMENT

Risc de rănire

- Asigurați-vă că butoanele (A) sunt strânse corespunzător.
- Când scaunul este echipat cu bara de împingere, aceasta trebuie să fie întotdeauna montată pentru a crește stabilitatea spătarului.



3.3.4.1. Montarea barei de împingere

1. Montați bara de împingere (B) cu butonul stea (A) în mânerul stâng.
2. Rotiți bara de împingere (B) spre dreapta.
3. Montează cârligul (C) peste mânerul drept (D) așa cum este arătat în desen. Folosiți găurile (1) sau (2) pentru a regla tensiunea spătarului.

3.3.4.2. Demontarea barei de împingere

1. Slăbiți butonul stea (A) de pe mânerul drept.
2. Scoateți cârligul (C) de pe mânerul drept (D).

3.3.5. Reglarea înălțimii mânerelor de împingere (nu pentru D200 Split)

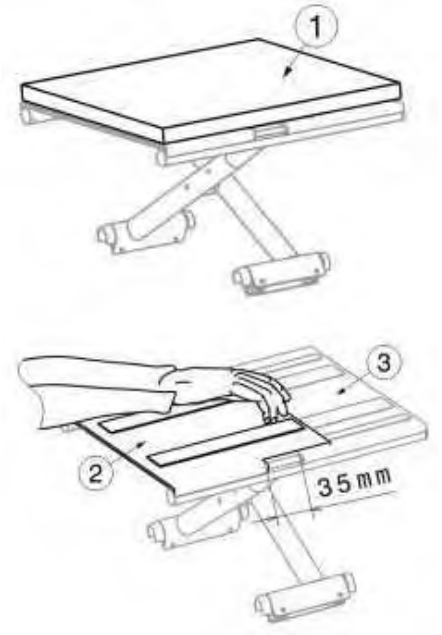
Mânerele de împingere pot fi reglate pe o distanță de 150 mm, în trepte de 30 mm:

1. Slăbiți șurubul (1).
2. Mișcați mânerul în sus/jos la înălțimea dorită.
3. Strângeți ferm șurubul.
4. Repetați pentru celălalt mâner. Asigurați-vă că ambele mânere sunt fixate ferm.



3.3.6. Reglarea adâncimii șezutului (dacă este aplicabil)

Atunci când este prevăzut, adâncimea șezutului poate fi modificată prin ajustarea pânzei șezutului (fără trepte, interval 35 mm).



1. Pliați puțin scaunul cu rotile, vezi §2.5.
2. Îndepărtați perna de șezut (1) cu ajutorul benzilor velcro.
3. Slăbiți pânza frontală (2) de la velcro.
4. Mutați pânza frontală (2) spre spate sau înainte, la adâncimea șezutului dorită.
5. Fixează din nou pânza frontală (2) cu velcro de pânza posterioară (3).
6. Desfaceți scaunul cu rotile.
7. Montați din nou perna de șezut (1) pe pânza șezutului (3) folosind benzile velcro.

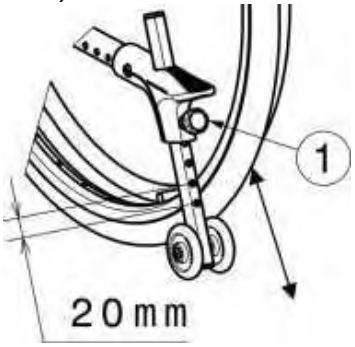
3.3.7. Reglarea sistemului anti-răsturnare (dacă este aplicabil)

AVERTISMENT

Risc de rănire

- Pentru D200 30°: Sistemul anti-răsturnare trebuie întotdeauna montat și coborât.

Reglați înălțimea sistemului anti-răsturnare în 7 poziții (interval 120 mm: trepte de 20 mm).



1. Slăbiți butonul stea (1).
2. Mutați tubul sistemului anti-răsturnare la înălțimea dorită.
3. Fixați butonul stea.
4. Asigurați-vă că sistemul anti-răsturnare este fixat ferm.

3.4. Conducerea scaunului cu rotile

INFORMAȚII

În funcție de starea dumneavoastră medicală și de tipul scaunului cu rotile, îl puteți conduce singur sau puteți fi împins de un însoțitor.

AVERTISMENT

Risc de prins de părți mobile

- Protejați-vă degetele pentru a nu fi prinse între spițele roților.
- Evitați să prindeți mâinile pe cercurile de mână atunci când treceți prin treceri înguste.
- Când vă deplasați cu un însoțitor, țineți brațele departe de roți și picioarele pe suporturile pentru picioare.

AVERTISMENT

Risc de rănire sau deteriorare

- NU conduceți pe pante, obstacole, trepte sau borduri mai mari decât cele specificate în §5.
- Nu mergeți cu scaunul în trafic. Stați întotdeauna pe trotuar.
- Nu operați cercurile de mână cu mâinile ude.
- Fiți atenți dacă drumul are gropi sau crăpături care pot bloca roțile.
- Evitați pietrele și alte obiecte care pot bloca roțile.
- Țineți întotdeauna cont de raza de mișcare a suportului pentru picioare pentru a preveni rănirea trecătorilor sau deteriorarea obiectelor.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că:

– toate ajustările sunt fixate ferm, vezi §3.3.
– frânele de parcare funcționează corect.
– anvelopele sunt în stare bună, vezi §4.2.1.

3.4.1. Conducerea cu ajutorul unui însoțitor

1. Eliberați frânele sau lăsați însoțitorul să le elibereze, în timp ce ține scaunul pentru a preveni mișcarea, vezi §3.1.
2. Însoțitorul apucă mânerele sau bara de împingere pentru a împinge scaunul în direcția dorită.
3. După oprire, aplicați frânele în timp ce țineți scaunul fix, vezi §3.1.

3.4.2. Conducerea individuală

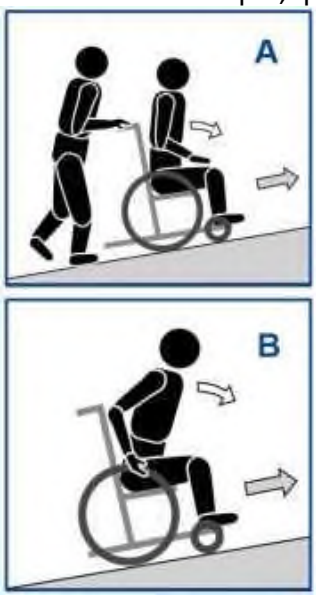
1. Eliberați frânele de parcare una câte una, vezi §3.1.
2. Așezați-vă mâinile în poziția cea mai sus pe cercurile de mână.
3. Aplecați-vă înainte și împingeți cercurile de mână înainte până când brațele sunt drepte.
4. Retrageți brațele liber pe partea superioară a cercurilor de mână și repetați mișcarea de împingere.
5. Pentru a opri: așteptați până când scaunul se oprește și deplasați-vă înainte/înapoi folosind cercurile de mână. Aplicați frânele de parcare una câte una, vezi §3.1.

3.4.3. Conducerea pe pante

AVERTISMENT

Risc de rănire

- Dacă însoțitorul are prea puțină forță pentru a controla scaunul, opriți deplasarea și folosiți imediat frânele.
- Când vă opriți pe o pantă (mică), folosiți frânele.



1. Asigurați-vă în scaunul cu rotile cu centura de siguranță.
2. Cereți ajutorul unui însoțitor sau al unui trecător.
3. Conduceți încet și pe linie dreaptă. Înclinați-vă ușor înainte (A/B) când urcați panta. Înclinați-vă pe spate, sprijiniți de spătar, când coborâți panta.
4. Nu mergeți niciodată cu spatele pe o pantă.

3.4.4. Utilizarea rampelor

ATENȚIE

Risc de răsturnare

- Folosiți doar rampele aprobate de Vermeiren și nu depășiți sarcina maximă a acestora.
- Asigurați-vă că scaunul cu rotile nu atinge solul sau rampa din cauza înclinației scaunului.
- Trecerea rampelor se face doar cu ajutorul unuia sau a doi însoțitori.

1. Ajustați poziția spătarului, a șezutului și a suportului pentru picioare pentru a reduce volumul ocupat de scaun și pentru a crește stabilitatea în timpul înclinării.
2. Îndepărtați suporturile pentru picioare, vezi §3.3.1.
3. Urmați instrucțiunile din §3.4.3.

3.4.5. Utilizarea scărilor

ATENȚIE

Risc de răsturnare

- Scările trebuie negociate întotdeauna cu ajutorul a doi însoțitori.
- Nu încercați niciodată să folosiți scări care nu sunt adecvate pentru scaune cu rotile.



1. Îndepărtați suporturile pentru picioare, vezi §3.3.1.
2. Un însoțitor înclină ușor scaunul cu rotile pe spate, ținând de mânere.
3. Al doilea însoțitor prinde scaunul cu rotile în fața cadrului, pe ambele părți ale scaunului.
4. Rămâneți calmi, evitați mișcările bruște și țineți brațele în interiorul scaunului.
5. Ambii însoțitori ridică și trag scaunul cu rotile treaptă cu treaptă, în timp ce roțile din spate se rostogolesc peste trepte.
6. După folosirea scărilor, montați din nou suporturile pentru picioare, vezi §3.3.1.

3.4.6. Depășirea obstacolelor

ATENȚIE

Risc de răsturnare

- Dacă nu aveți suficientă experiență cu scaunul cu rotile, cereți ajutorul unui însoțitor.
- Asigurați-vă că suporturile pentru picioare nu ating solul în timpul depășirii unui obstacol.
- Nu folosiți scaunul cu rotile pe o scară rulantă.
- Dacă este disponibil, purtați centura de siguranță.

3.4.6.1. Borduri mici (sus sau jos)

Acestea pot fi depășite înainte (E / F) cu ajutorul unui însoțitor sau de către utilizatori experimentați de scaune cu rotile singuri.





1. Însoțitorul deplasează scaunul cu rotile înainte, apropiindu-se de bordură. Asigurați-vă că suporturile pentru picioare nu ating bordura.
2. Înclinați-vă ușor pe spate pentru a reduce presiunea asupra roților din față.
3. Însoțitorul ține ferm mânerele în timp ce mișcă scaunul înainte. Dacă este necesar, folosește ajutorul pentru înclinare pentru a menține roțile din față ridicate până trec peste marginea bordurii.
4. Însoțitorul reduce presiunea asupra mânerelor și ajutorului pentru înclinare pentru a așeza ușor roțile din față pe sol.
5. Apoi, ține din nou ferm mânerele în timp ce împinge scaunul cu rotile pentru a urca/coborî roțile din spate pe bordură.

Un utilizator experimentat poate trece borduri mici înainte singur.



Coborârea:

1. Echilibrați greutatea pe roțile din spate pentru a reduce presiunea asupra roților din față.
2. Depășiți bordura.



Urcarea:

1. Conduceți scaunul până la bordură.
2. Înclinați-vă pe spate, astfel încât să vă echilibrați pe roțile din spate.
3. Rotiți roțile din față, menținând echilibrul peste bordură.
4. Îndoiți-vă înainte pentru mai multă stabilitate.
5. Rotiți roțile din spate peste bordură.

3.4.6.2. Borduri medii (sus sau jos)

Acestea trebuie depășite cu spatele, cu ajutorul unui însoțitor:



1. Însoțitorul dă cu spatele scaunului cu rotile, astfel încât roțile din spate să se apropie prima dată de bordură (G / H).
2. Coborâre: Înclinați-vă înainte (G) pentru a muta centrul de greutate spre față.
   Urcare: Înclinați-vă pe spate (H) pentru a muta centrul de greutate spre spate.
3. Însoțitorul trage scaunul cu rotile ușor pe/de pe bordură.

3.4.6.3. Borduri înalte

Bordurile înalte, dar sub dimensiunea maximă (vezi §5.), trebuie depășite cu ajutorul a

doi însoțitori.

Coborâre:
1. Îndepărtați suporturile pentru picioare.
2. Însoțitorul deplasează scaunul cu rotile înainte, apropiindu-se de bordură.
3. Înclinați-vă pe spate pentru a reduce presiunea asupra roților din față.
4. Însoțitorul ține ferm mânerele și folosește ajutorul pentru înclinare pentru a menține roțile din față ridicate până trec de marginea bordurii.
5. Al doilea însoțitor prinde partea din față a cadrului și se mișcă înapoi, trăgând roțile din spate jos de pe bordură.
6. Primul însoțitor reduce presiunea asupra mânerelor și ajutorului pentru înclinare, așezând roțile din față pe sol.

Urcare:
1. Îndepărtați suporturile pentru picioare.
2. Primul însoțitor dă cu spatele scaunului cu rotile, astfel încât roțile din spate să se apropie prima dată de bordură.
3. Înclinați-vă pe spate pentru a muta centrul de greutate spre spate.
4. Al doilea însoțitor prinde partea din față a cadrului și se mișcă înainte, trăgând/împingând roțile din spate pe bordură. Primul însoțitor ridică și ține ferm mânerele pentru a preveni răsturnarea scaunului.

4. Întreținere

INFORMAȚII

Îngrijirea regulată asigură păstrarea scaunului cu rotile în stare perfect funcțională. Pentru manualul de întreținere, consultați site-ul Vermeiren: www.vermeiren.com

4.1. Puncte de întreținere

ATENȚIE

Risc de accidente și deteriorări

- Reparațiile și înlocuirile pot fi efectuate doar de persoane instruite și se vor folosi exclusiv piese originale Vermeiren.

INFORMAȚII

Ultima pagină a acestui manual conține un formular de înregistrare pentru dealerul specializat, pentru a nota fiecare serviciu.
Frecvența reviziilor depinde de frecvența și intensitatea utilizării. Contactați dealerul pentru a stabili un program comun pentru inspecție/mentenanță/reparații.

4.1.1. Înainte de fiecare utilizare

Inspectați următoarele puncte:

- Toate piesele: Prezentă și nedeteriorate sau neuzate.
- Toate piesele: Curate, vezi §4.2.2.

- Roți, spătar, șezut, suporturi pentru gambe, cotiere, suporturi pentru picioare: Fixate bine.
- Starea roților/anvelopelor: Vezi §4.2.1.
- Starea pieselor cadrului: Fără deformări, instabilitate, slăbiciuni sau conexiuni libere.
- Șezut, spătar, perne pentru brațe, perne pentru gambe și tetieră (dacă există): Fără uzură excesivă (de exemplu zone îndoite, deteriorări sau rupturi).
- Frâne: Nedeteriorate și funcționale.
- Pentru D200 30°: Înclinarea spătarului: Nedeteriorată și funcționează corect (blocare, sarcină, fără deformări sau uzură).

Contactați dealerul specializat pentru eventuale reparații sau înlocuiri de piese.

4.1.2. O dată pe an sau mai des

Scaunul cu rotile trebuie inspectat și întreținut de dealerul specializat cel puțin o dată pe an, sau mai des. Frecvența minimă a întreținerii depinde de utilizare și trebuie stabilită împreună cu dealerul.

4.1.3. Dacă este depozitat

Asigurați-vă că scaunul cu rotile este depozitat într-un mediu uscat pentru a preveni apariția mucegaiului și deteriorarea tapițeriei (vezi și capitolul 5).

4.2. Instrucțiuni de întreținere

4.2.1. Roți și anvelope

INFORMAȚII

Funcționarea corectă a frânelor depinde de starea anvelopelor și poate fi influențată de uzură sau contaminare (apă, ulei, noroi etc.).

Mențineți roțile curate, fără fire, păr, nisip sau fibre.

Verificați profilul anvelopelor. Dacă adâncimea benzii de rulare este mai mică de 1 mm, anvelopele trebuie înlocuite. Contactați dealerul specializat.

Umflați fiecare anvelopă pneumatică la presiunea corectă (vezi indicația de pe anvelope).

Pentru instrucțiuni privind schimbarea anvelopelor, consultați manualul de instalare.

4.2.2. Curățare

ATENȚIE

Risc de deteriorare prin umiditate

Nu folosiți furtun sau aparat de curățare sub presiune pentru scaunul cu rotile.

Curățați toate piesele rigide cu o cârpă ușor umedă (nu înmuiată). Dacă este necesar, folosiți un săpun delicat, potrivit pentru lacuri și materiale sintetice.

Tapițeria poate fi curățată cu apă călduță și săpun delicat. Nu folosiți substanțe abrazive.

4.2.3. Dezinfectare

ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Dezinfectarea poate fi efectuată doar de persoane instruite. Consultați dealerul specializat.

4.3. Depanare

Chiar dacă folosiți scaunul corect, pot apărea probleme tehnice. În acest caz, contactați dealerul local specializat.

AVERTISMENT

Risc de accidente și deteriorări

- NU încercați să reparați scaunul singur.

Semne care pot indica o problemă serioasă:

- Sunete ciudate;
- Uzură neuniformă a unei anvelope;
- Mișcări sacadate;
- Scaunul se abate într-o parte;
- Ansambluri de roți deteriorate sau rupte.

4.4. Durata de viață estimată

Scaunul cu rotile este proiectat pentru o durată medie de viață de 5 ani. Aceasta poate crește sau scădea în funcție de frecvența utilizării, condițiile de rulare și întreținere.

4.5. Reutilizare

Înainte de fiecare reutilizare, scaunul trebuie dezinfectat, inspectat și întreținut conform §4.1 și §4.2.

4.6. Sfârșitul utilizării

La sfârșitul vieții utile, scaunul trebuie eliminat conform legislației locale de mediu. Cea mai bună metodă este demontarea scaunului pentru a facilita transportul pieselor reciclabile.

4.7. Garanție

Garanția acestui produs este supusă termenilor și condițiilor generale din fiecare țară.

5. Specificații tehnice

Detaliile tehnice de mai jos sunt valabile doar pentru acest scaun cu rotile, la setările standard și în condiții optime de mediu. Valorile nu mai sunt aplicabile dacă scaunul a fost modificat, deteriorat sau uzat excesiv.

Marcă	**Vermeiren**
Grupa de produse	**Scaun rulant manual**
Tip	**D200** **D200 30°**
Descriere	**Dimensiuni**
Greutatea maximă a utilizatorului	130 kg

Lungimea totală	1010 mm
Lățimea totală	580 mm 600 mm 620 mm 640 mm 660 mm 680 mm 700 mm 720 mm
Înălțimea totală	880 mm - 940 mm
Greutatea totală D200 D200 30°	 16 kg 17,9 kg
Masa celei mai grele piese D200 D200 30°	 8,5 kg 10 kg
Masa pieselor detașabile Suporturi pentru picioare Cotiere Roți spate	 1,5 kg 1,20 kg (D200) or 2 kg (D200 30°) 4,4 kg
Stabilitate statică la coborâre	16° (în configurație standard)
Stabilitate statică la urcare D200 D200 30°	12° (în configurație standard) 9,5° (măsurat cu sistemul anti-răsturnare, cu blocul axului poziționat în spate)
Stabilitate statică laterală	20° (în configurație standard)
Unghiul planului șezutului	5°
Adâncimea efectivă a șezutului	430 mm
Lățimea efectivă a șezutului	380 mm 400 mm 420 mm 440 mm 460 mm 480 mm 500 mm 520 mm
Înălțimea suprafeței șezutului la marginea din față	470 mm - 530 mm
Unghiul spătarului D200 D200 30°	 5° 5° - 35°
Înălțimea spătarului	420 mm
Distanța dintre suportul pentru picioare și șezut	380 mm - 500 mm
Unghiul piciorului față de suprafața șezutului	98,5°

Unghiul suportului pentru picioare	-1,5° - 18,5°
Distanța dintre suportul pentru braț și scaun	220 mm - 240 mm
Poziția frontală a structurii suportului pentru braț	410 mm
Poziția orizontală a osiei (abatere)	37 mm
Raza minimă de virare	1500 mm
Diametrul roților din spate	22" 24"
Diametrul roților din față	200 mm
Temperatura de utilizare	+5°C - +41°C
Umiditatea la depozitare și utilizare	30% - 70%
Ne rezervăm dreptul de a introduce modificări tehnice. Toleranța de măsurare: ±15 mm / 1,5 kg / 1,5°	

Formular de înregistrare a serviciului

Acest produs (denumire):.....

a fost inspectat (I), întreținut (S), reparat (R) sau dezinfectat (D):

De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:

VERMEIREN GROUP
Vermeirenplein 1/15
2920 Kalmthout
Belgium
Website: www.vermeiren.com

Varianta: K, 2025-03
Cod UDI de bază 5415174 122106D2005B
5415174122106D20030°7C